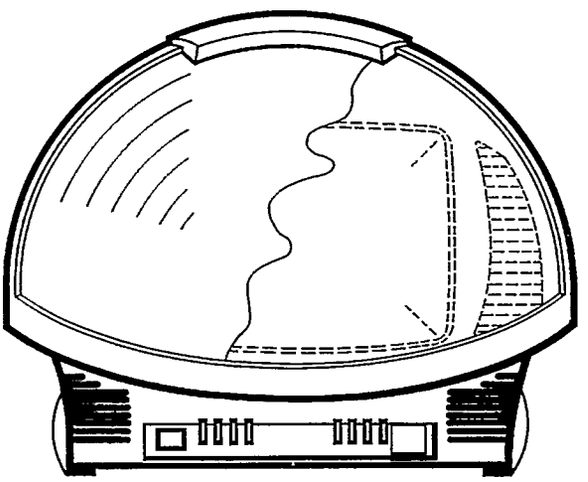
CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



14GR1220

COLOUR TELEVISION
FARBFERNSEHER
TÉLÉVISEUR COULEUR
KLEURENTELEVISIE
TELEVISORE A COLORI
TELEVISOR EN COLOR
TELEVISÃO A CORES
FARVEFJERNSYN
FARGE-TV
FÄRG-TV
VÄRITELEVISIO

(GB)	English	Operating instructions	Page 1 - 7
(D)	Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite 8 - 14
(F)	Français	Mode d'emploi	Page 15 - 21
(NL)	Nederlands	Gebruiksaanwijzing	Pagina 22 - 28
(I)	Italiano	Istruzioni per l'uso	Pagina 29 - 35
(E)	Español	Instrucciones de manejo	Página 36 - 42
(P)	Português	Modo de emprego	Página 43 - 49
(DK)	Dansk	Betjeningsvejledning	Side 50 - 56
(N)	Norsk	Bruksanvisning	Side 57 - 63
(S)	Svenska	Bruksanvisning	Sidan 64 - 70
(SF)	Suomi	Käyttöohje	Sivu 71 - 77

PAL/SECAM (B + G)

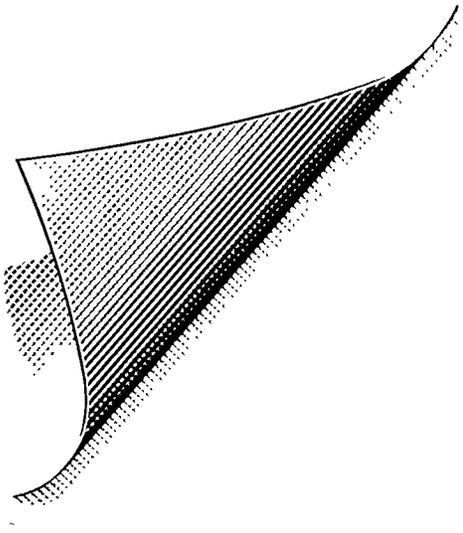
Only if your TV is suitable for PAL/SECAM
This colour television set is only suitable for reception of both PAL and SECAM (B + G) transmissions. Switch-over from PAL to SECAM (B + G) or vice versa is fully automatic. (GB)

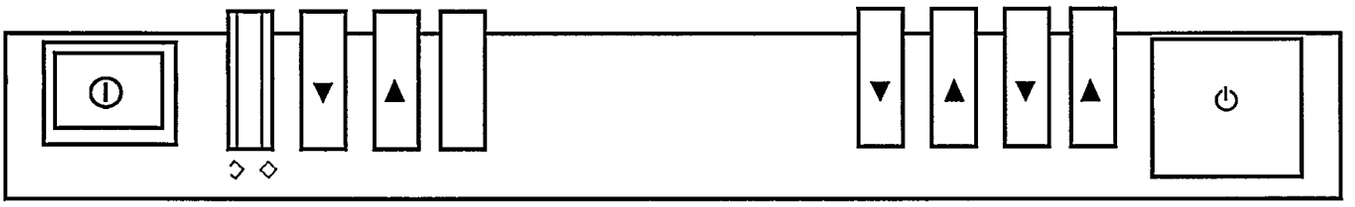
Nur bei Fernsehgeräten, die fur PAL/SECAM - Empfang geeignet sind.
Dieses Farbfernsehgerät eignet sich nur für den Empfang von PAL- und SECAM (B + G)-Übertragungen. Umschaltung von PAL auf SECAM (B + G) erfolgt vollautomatisch. (D)

Uniquement si votre téléviseur est adapté aux standards PAL/SECAM
Ce téléviseur coulour n'a été conçu que pour la réception des émissions selon les systèmes PAL et SECAM (B + G). La commutation PAL-SECAM (B + G) ou inversement se fait entièrement automatiquement. (F)

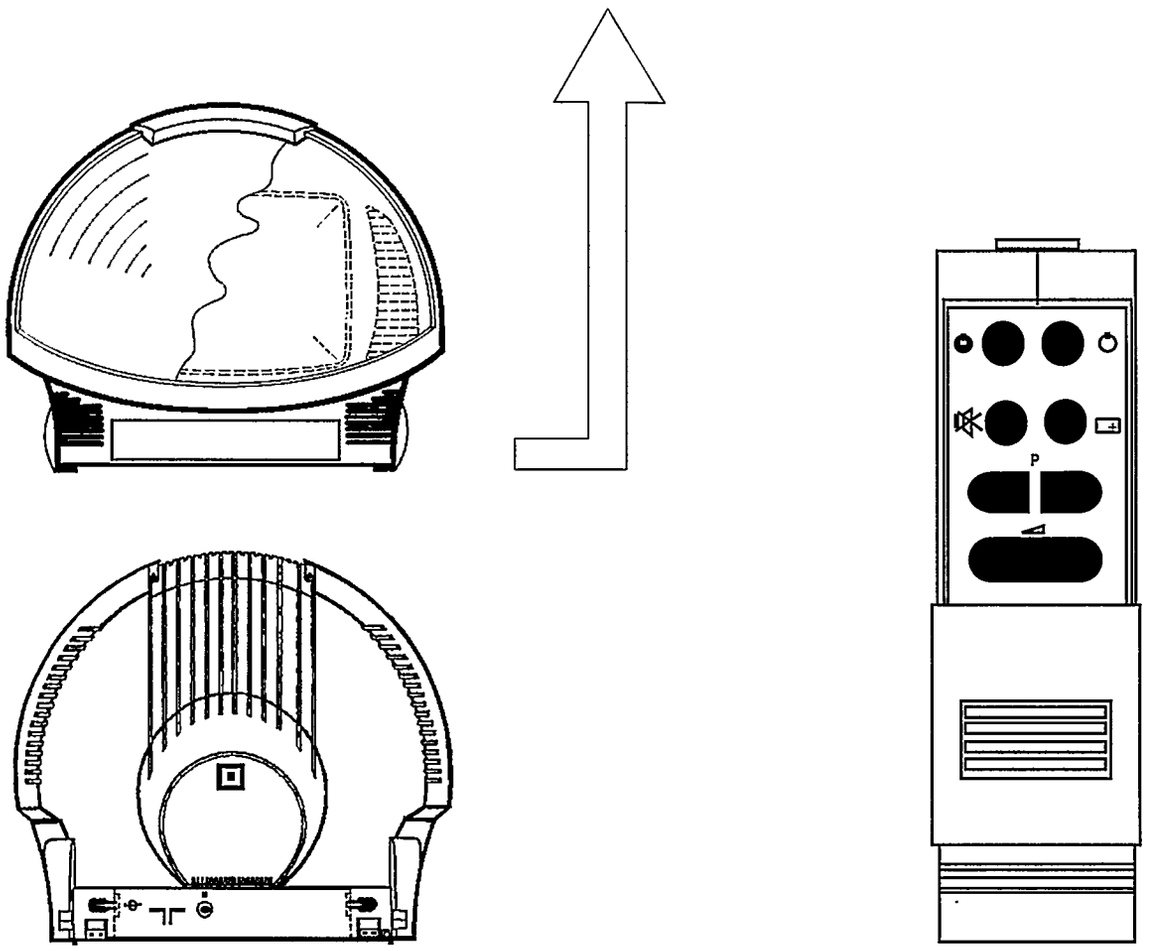
Solo se il vostro televisore è adatto per i sistemi PAL/SECAM
Questo televisore a colori è adatto per la ricezione solamente dei programmi trasmessi secondo i sistemi PAL e SECAM (B + G). La commutazione dal sistema PAL a quello SECAM (B + G) o viceversa avviene automaticamente. (I)

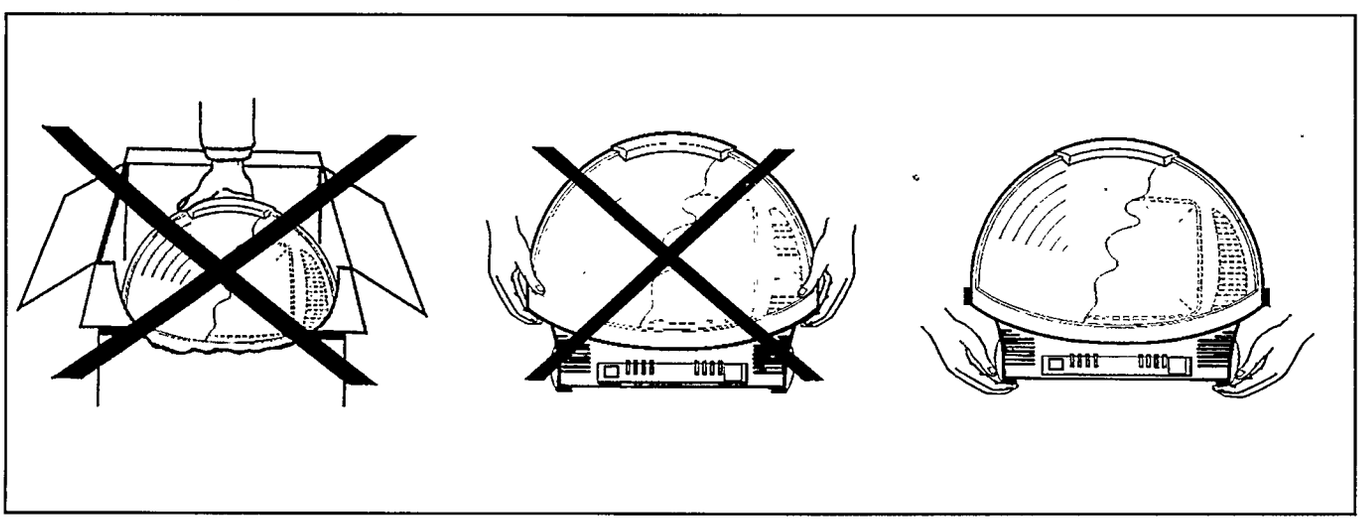
Si su aparado esta preparado para PAL/SECAM
Este televisor en color sirve sólo para el sistema de transmision PAL y SECAM (B + G). El aparato se conmuta automaticamente de uno a otro. (E)





POWER STORE CONTROL MENU VOLUME PROGRAM STAND BY





Write in pencil your TV station (or device) selections here:

No. TV station/device		No. TV station/device	
0		20	
1		21	
2		22	
3		23	
4		24	
5		25	
6		26	
7		27	
8		28	
9		29	
10		30	
11		31	
12		32	
13		33	
14		34	
15		35	
16		36	
17		37	
18		38	
19		39	

Installation och inställning av TV'n — Sida 65 till 66

Bästa sätt att bära TV-apparaten
Installation av TV'n
Inkoppling av TV'n
Användning av visiret
Till och frånslag
Insättning av batterier i fjärrkontrollen
Kontroll av fjärrkontrollen
Lagring av TV-stationer på programnummer

Manövrering av TV'n — Sida 67 till 68

Val av TV-stationer med hjälp av programnummer
Ändra och lagra bild och ljudinställningar
Koppla bort ljudet
Standby-läge
"Insomningsfunktion"
Visning av bild och ljudinformation

Andra egenskaper — Sida 69 till 70

Anslutning av en videobandspelare
Användning av 'hotell-låset'
Avlägsnandet av visiret
Utbyte av visiret
Justering av bildrutans vinkel

Allmän information — Sida 70

Rengöring av bildrutan
Rengöring av visiret
Felindikering

Inledning

Om du följer denna bruksanvisning kommer du snabbt att lära dig hur du ställer in och sköter alla funktionerna på din nya TV. Läs och utför alltid anvisningarna i visad ordning.

TV Anger åtgärder som du gör med TV'ns knappar eller uttag.

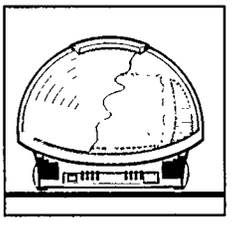
Anger åtgärder som du gör med fjärrkontrollen.

Installation

* Avlägsna TV'ns emballage.

UPPMÄRKSAMMA: Bästa sättet att bära TV'n

* Bär alltid TV'n som visas på teckningen på utvikssidan. För att undvika skador bär aldrig TV'n i visiret.



* Ta reda på fjärrkontrollen och inomhusantenn.

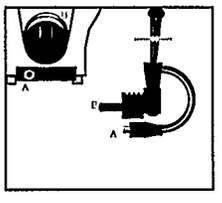
* Placera TV'n på ett stabilt underlag.

* Lämna minst 3 cm fritt runt TV'n för ventilation.

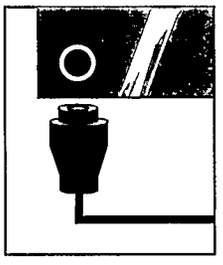
* Avlägsna skyddsfolien från visiret utan att använda något vasst.

TV Inkoppling av TV'n

VIKTIGT: TV'n får endast anslutas till en nätspänning på 220/240 V ~, 50Hz. (Kontakta radiohandlaren om du har en annan nätspänning).



* Anslut TV'n till vägguttaget.

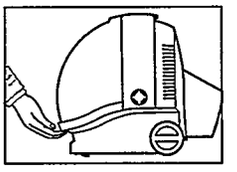


* Om du använder inomhusantenn fäst den på panelen på TV'ns baksida.

* Anslut antennkontakten till uttaget på TV'ns baksida.

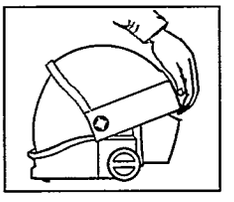
TV Inställning av visiret

* Du kan se på TV med visiret i följande lägen:
  - Visiret stängt = mindre ljus
  - Visiret öppet = normalt ljus



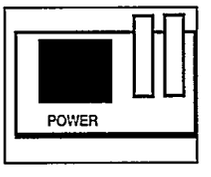
* Lyft visiret som visas på teckningen. Stanna i ändläget.

VARNING: Använd inte för mycket kraft.

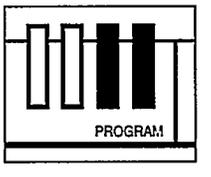


* Stäng visiret som teckningen visar.

TV Start av TV'n

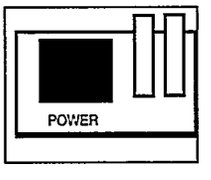


* Tryck på strömbrytarknappen ⏻ POWER på TV'ns framsida.

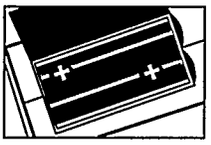


* Om den RÖDA lampan under TV-rutan lyser, måste du trycka på någon av programknapparna ▲ eller ▼ PROGRAM. TV'n startar (för vidare information se avsnitt 'Standbyläge').

TV Avstängning av TV'n



* Tryck på strömbrytarknappen ⏻ POWER på TV'ns framsida.
(Om du tillfälligt vill stänga av TV'n, se avsnitt 'Standby').

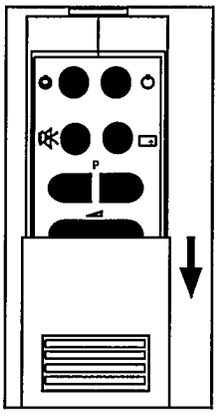


Insättning av batterier i fjärrkontrollen

* Avlägsna batteriluckan på fjärrkontrollens baksida.

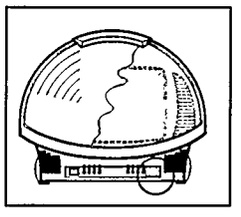
* Sätt i de två medlevererade batterierna (typ LR03, 1,5V).

* Sätt tillbaka batteriluckan.

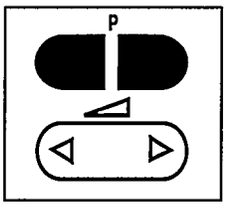


Kontroll av fjärrkontrollen
De knappar du behöver för denna test finns bakom en skjutlucka.

* Starta TV'n.



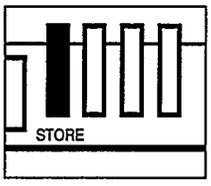
* Rikta fjärrkontrollen mot lampan under bildskärmen.



* Tryck på programknapp ◀ eller ▶ **P** . Lampan blinkar RÖTT varje gång du trycker på en knapp.

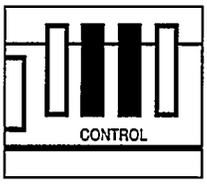
Inställning av TV'n

Kontrollknapparna för sökning och lagring av TV-stationer på programnummer är placerade på TV'ns framsida.

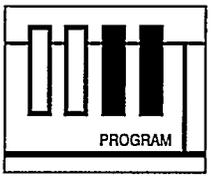


Lagring av TV-stationer på programnummer
(Upp till 40 TV-stationer kan lagras på programnummer med följande metod).

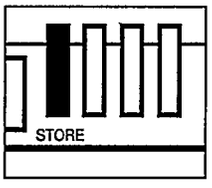
1. Tryck på lagringsknappen ◇ ◇ STORE så att en balk och annan information syns på rutan.



2. Tryck på kontrollknappen ▲ CONTROL så att TV'n automatiskt söker efter en station (balken rör sig) och visar den på rutan.
Om du vill fortsätta att söka efter en viss station, tryck på ▲ igen.



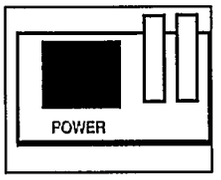
3. Välj önskat programnummer (0 till 39) genom att trycka på programknapp ▲ eller ▼ PROGRAM
Programnumret som du väljer syns på rutan.



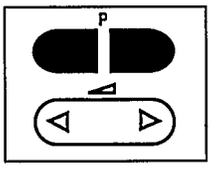
4. Tryck på lagringsknapp ◇ ◇ STORE för att lagra detta val. Balken och den andra informationen försvinner från rutan.

Upprepa steg **1** till **4** tills alla TV-stationer som du vill ha finns inlagrade på programnummer.

Manövering av TV'n

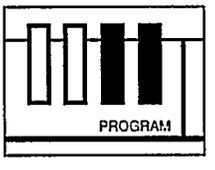


Du kan manövrera TV'n med antingen fjärrkontrollen eller med knapparna på TV'n.
* Starta TV'n genom att trycka på strömbrytaren ⏻ POWER på TV'ns framsida. TV-stationen som finns inlagrad på programval 1 visas nu.



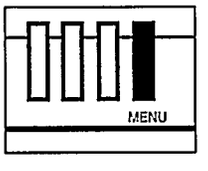
Val av TV-stationer med hjälp av fjärrkontrollen

* Tryck på ▶ **P** knappen för att välja TV-program med högre programnummer.
* Tryck på ◀ **P** Knappen för att välja TV-program med lägre programnummer.



Val av TV-stationer med hjälp av knapparna på TV'n

* Tryck på programknapp ▲ PROGRAM för att välja TV-program med högre programnummer.
* Tryck på programknapp ▼ PROGRAM för att välja TV-program med lägre programnummer.



Ändra och lagra bild och ljudinställningar
(När TV'n startas är bild och ljudinställningarna inställda till inprogrammerade standardvärden, men du kan själv ändra till dina egna värden med hjälp av meny-programmet).

* Tryck på MENY-knappen (MENU) för att välja första delen av menyn.

Ljuset:
* Tryck på kontrollknapp ▲ CONTROL för att öka ljuset.
* Tryck på kontrollknapp ▼ CONTROL för att minska ljuset.

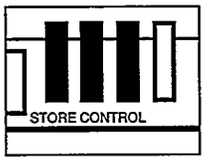
* Om du vill lagra denna inställning, tryck på lagringsknapp ◇ STORE

* Tryck på MENY-knappen för att välja nästa del av menyn.

Kontrasten:
* Tryck på kontrollknapp ▲ CONTROL för att öka kontrasten.
* Tryck på kontrollknapp ▼ CONTROL för att minska kontrasten.

* Om du vill lagra denna inställning, tryck på lagringsknapp ◇ STORE.

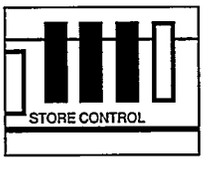
* Tryck på MENY-knappen för att välja nästa del av menyn.



Färgmättnaden:
* Tryck på kontrollknapp ▲ CONTROL för att öka färgmättnaden.
* Tryck på kontrollknapp ▼ CONTROL för att minska färgmättnaden.

* Om du vill lagra denna inställning, tryck på lagringsknapp ◇ STORE.

* Tryck på MENY-knappen för att välja nästa del av menyn.



Volymen:
* Tryck på kontrollknapp ▲ CONTROL för att öka volymen.
* Tryck på kontrollknapp ▼ CONTROL för att minska volymen.

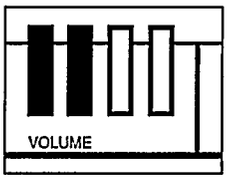
* Om du vill lagra denna inställning, tryck på lagringsknapp ◇ STORE.

* Tryck på MENY-knappen för att lämna menyn.

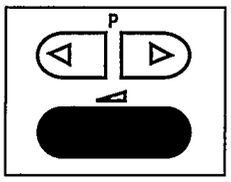
Anm: Om du bara vill ändra på en inställning och lämna menyn tidigare, kan du antingen vänta i 15 sekunder eller trycka på MENY-knappen tills menyn försvinner från rutan.

TV eller ◁▷ för att ändra volym

Du kan tillfälligt ändra volymen med volymknapparna ▲ eller ▼ på TV'n eller ◁▷ på fjärrkontrollen.

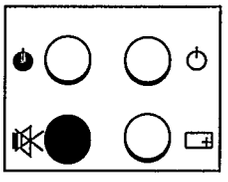


* Tryck på ▲ VOLUME för att öka volymen.
* Tryck på ▼ VOLUME för att sänka volymen.



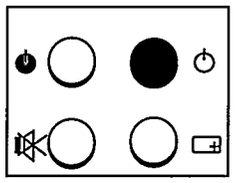
Eller

* Tryck på ▶ sidan av ◁▷ knappen för att öka volymen.
* Tryck på ◀ sidan av ◁▷ knappen för att minska volymen.



◁▷ Koppla bort ljudet

* Tryck på 🔇 knappen för att koppla bort (muta) ljudet.
🔇 syns på rutan
* Tryck på 🔇 knappen igen för att koppla till ljudet.
🔇 försvinner från rutan.



◁▷ Standby-läge

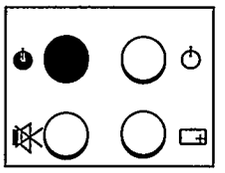
TV'n kan ställas i beredskapsläge (standby) på följande sätt:

Direkt

* Tryck på ⏻, den RÖDA lampan tänds och TV'n går i standby-läge.

Automatiskt

Ungefär 10 minuter efter att TV-sändningen har upphört, stänger TV'n av sig själv.

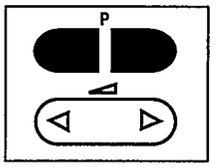


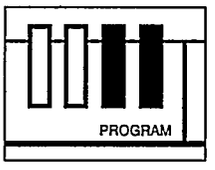
◁▷ Insomningstimer

(Med dennas funktion kan du välja en tidsperiod efter vilken TV'n stänger av sig själv).

* Tryck på ⏻ knappen tills den önskade tidsperioden syns på rutan (tidsperioden kan ställas in i steg på 15 minuter, start från 90 minuter).

Under den sista minuten av den valda tiden, kommer de återstående sekunderna att 'räknas ner' på rutan, sedan går TV'n i standby-läge och den RÖDA lampan tänds.



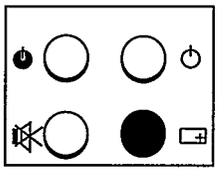


◁▷ elle TV Starta TV'n från standby-läge

* Tryck antingen på ◀ eller ▶ P knappen på fjärrkontrollen.

Eller,

* Tryck på programknapp ▼ eller ▲ PROGRAM på TV'ns framsida.
Den RÖDA lampan slocknar.



◁▷ Visa information på rutan

(Med 'On-Screen-Display'-funktionen kan du se det programnummer som TV-stationen är lagrad på och om insomningstimern är inkopplad).

* Tryck på ⊡ knappen för att visa informationen på rutan.
* Tryck på ⊡ knappen igen för att ta bort informationen från rutan.

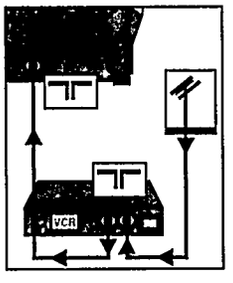
Anm: Om du ändrar volymen efter det du har tryckt på ⊡ knappen kommer en rörlig balk att synas som visar volymändringen.

Andra egenskaper

Anslutning av en videobandspelare

(Du måste först se efter i videobandspelarens bruksanvisning hur den ansluts).

* Stäng av TV'n innan du ansluter videobandspelaren.

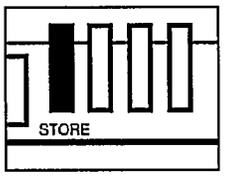


* Anslut TV'ns antennsladd till uttaget ⊓ på videobandspelaren.
* Anslut den ena änden av kabeln som levereras med videobandspelaren till antennutgången på videobandspelaren och den andra änden till antenningången ⊓ på TV'n.

Anm: Antenningången ⊓ kan också användas för att ansluta andra apparater såsom datorer och TV-spel.

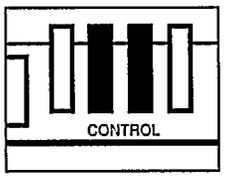
Lagring av videobandspelarens signal på ett programnummer

* Starta både TV'n och videobandspelaren.

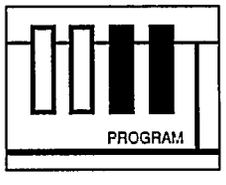


1. Lägg i en inspelad kassett i videobandspelaren och starta PLAY återgivningen.

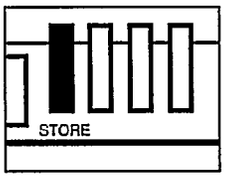
2. Tryck på ◇ STORE knappen så att balken och annan information syns på rutan.



3. Tryck på ▲ CONTROL knappen så att TV'n automatiskt söker efter videobandspelarens signal, tryck om nödvändigt flera gånger tills bilden från videobandspelaren syns.

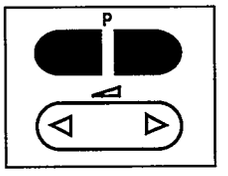


4. Välj ett ledigt programnummer genom att trycka på ▼ eller ▲ PROGRAM på TV'n.



5. Tryck på ◇ STORE knappen för att lagra detta programnummer.

6. Tryck på 'STOP'-knappen på videobandspelaren.

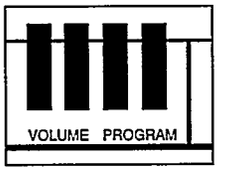


Välja programnummer för videobandspelarens signal

* Tryck på ◀ eller ▶ **P** knappen, så det programnummer du valt för videobandspelaren syns.

Hotell-låsning

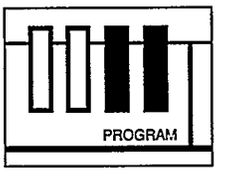
Denna funktion tillåter dig att låsa volymen i ett maximumläge och gör det omöjligt att söka och lagra nya stationer.

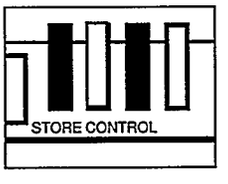


Låsning

* Välj programnummer 38 med hjälp av programknapp ▲ eller ▼ PROGRAM
* Välj den maximala volym som du vill lagra med volymknapp ▲ eller ▼ VOLUME.

* Om du sedan trycker på ◇ STORE och programknappen ▲PROGRAM samtidigt så aktiveras hotell-låsningen.





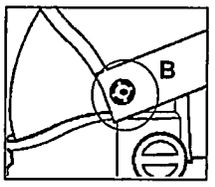
Låsa upp

* Välj programnummer 38 med programknapp ▲eller ▼ PROGRAM.

* Tryck på ◇ STORE och kontrollknapp ▲CONTROL samtidigt. Låsfunktionen upphör härmed.

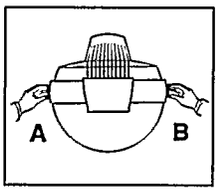
Avlägsnande av visiret

VIKTIKT: Var försiktig vid borttagandet, du kan skada visiret. (Om du vill göra rent visiret, se avsnitt 'Allmän information').



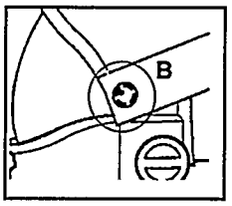
1- Lossa skruven på 'B'-knoppen.

2- Dra ut 'B'-knoppen.
3- Vrid och dra ut 'A'-knoppen.



4- Avlägsna visiret. Avlägsnande av visiret.

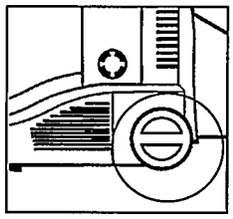
Montering av visiret



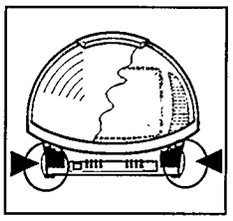
1- Sätt haken 'A' i läge.
2-Tryck in och vrid.
3-Sätt haken 'B' i läge.
4-Kontrollera att bildakärmen aitter rätt.
5-Dra ät skruven i haken 'B'.

Justering av tittvinkeln

* För att få en perfekt bild går det att ändra vinkeln på TV'n genom att vrida på de båda rattarna på sidorna.



* Vrid de båda rattarna uppåt för att vrida rutan uppåt.



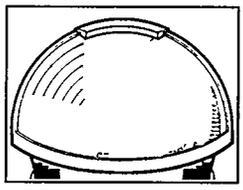
* Vrid de båda rattarna nedåt för att vrida rutan nedåt.

Allmän information

Rengöring av bildskärmen

* Rengör TV'ns bildskärm med ett något fuktat sämskskinn.
Använd aldrig starka rengöringsmedel.

Rengöring av visiret



* Rengör visiret med ett något fuktat sämskskinn.
Använd aldrig starka rengöringsmedel, eller vassa föremål.

Felindikering

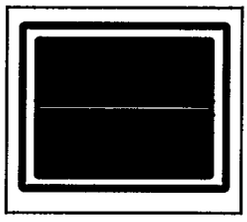
VIKTIGT: Försök aldrig själv att reparera en trasig TV; kontakta alltid en kvalificerad serviceverkstad.
Om TV'n inte ger bra bild- eller ljudkvalitet när du har startat den, kontrollera följande :

- att antennen är ordentligt ansluten

- att alla kontroller och knappar är rätt inställda

- att inte TV-stationen slutat sända

- att ljudet är påkopplat (inte 'mutat')



Stäng av TV'n om :
- den röda lampan under rutan blinkar kontinueligt
- en ljus vit linje syns över bildskärmen

(GB)	**IDENTITY CARD**	This card, together with the terms of guarantee (to be provided by your dealer), forms the full certificate of guarantee for this appliance
(D)	**GERATE-KENNKARTE**	Diese Karte ist, zusammen mit den Garantiebestimmungen, die Ihr Handler Ihnen aushandigt, Ihr Garantieschein für dieses Gerat.
(F)	**CARTE D'INDENTIFI-CATION**	Associée aux conditions de garantie (qui vous sont remises par le revendeur), cette carte constitue le certificat de garantie de cet appareil
(HL)	**INDENTIFI-CATIEKAART**	Deze kaart vormt, samen met de garantievoorwaarden (welke door uw dealer verstrekt worden), het garantiebewijs voor dit apparaat
(I)	**CARTA D'IDENTIFI-CAZIONE**	Questa cartolina rappresenta insieme alle condizioni di garanzia (da consegnare dal vostro rivenditore) il documento di garanzia per questo apparecchio
(E)	**TARJETA DE INDENTIFICACIÓN**	La garantía de este aparato se compone de esta tarjeta y de las condiciones de garantía que le entregará su concesionario.
(P)	**CARTÃO DE INDENTIFICAÇÃO**	Este cartão, em conjunto com as condições de garantia em vigor (explicadas pelo seu vendedor) constituem o certificado de garantia do seu aparelho
(DK)	**I.D. KORT**	Dette kort, udfyldt af Deres forhandler, er tilstrækkelig garantidokumentation for dette apparat
(N)	**IDENTIFIKA-SJOSKORT**	Dette kort, sammen med garantibetingelsene (som De får av forhandleren) utgjør garantibeviset for dette apparat.
(S)	**IDENTIFIERINGS-KORT**	Detta kort tillsammans med garantivillkoren, som Du får av radiohandlaren, utgor ett fullstandigt garantibevis for denna produkt
(SF)	**TUNNISTUS-KORTTI**	Taman laitteen takuutodistus muodostuu tasta kortista ja takuuehdoista (jalleenmyyja antaa mukaan)
(GR)	**ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ**	Η καρτέλλα αυτη μαζι με τους όρους εγγυήσεως (που θα προμηθευθειτε από το καταστημα που αγορασατε την συσκευή) αποτελουν το πλήρες πιστοποιητικο εγγυήσεως της συσκευης σας

PHILIPS

Printed in Italy by G.S.F. 90/12 11 10 9 8 7 6

3119 106 1818.1